

# PORTWEST

## €0426

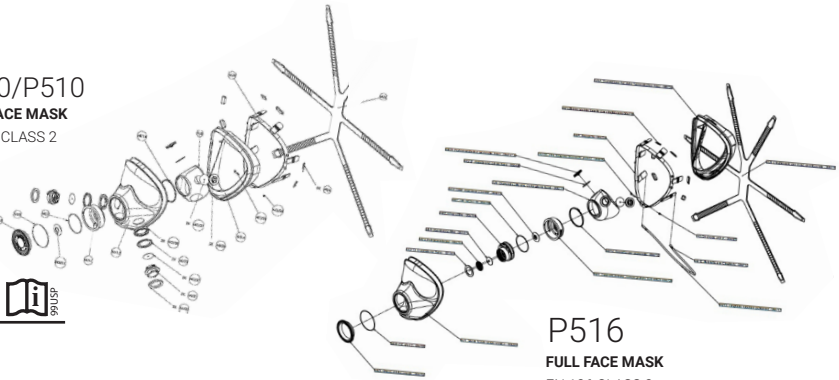
EN 136

### GYÁRTÓ

Portwest Ltd, Westport, Co Mayo, Ireland Reg. No.: 21284

**Az EC minősítést kiállító szervezet neve és címe:**  
Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336-20126 Milano, Italy (Notified Body n° 0426)

P500/P510  
FULL FACE MASK  
EN 136 CLASS 2



P516  
FULL FACE MASK  
EN 136 CLASS 3

## HU ÚTMUTATÓ A PORTWEST TELJES ÁLARCOK HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA

A Portwest teljes álarcokat az alábbi utasításoknak megfelelően kell használni és karbantartani. Helytelen használat, nem megfelelő átkarcséz vagy rossz karbantartás veszélyes az egészségre és a biztonságra és érvényteleníti a garanciát, felmenti a gyártót minden felelősség alól. Légvédőző egyéni védőeszköz csak speciálisan képzett emberek használhatnak, olyan személy felügyelete mellett, aki tökéletesen tisztában van a védőeszközök alkalmazási korlátaival és ezen eszközökre vonatkozó az érintett országban érvényes törvényi előírásokkal.

### Figyelme!

Ha elheszítjük ezt a tájékoztatót, vagy ha további másolatokra van szükségünk, kérjük, forduljon a lenti címre és hivatkozzon a következő kódszámra: 99USP

A vonatkozó szabványokkal kapcsolatos részletes információkért ellenőrizze a termék címkéjét és jelölését. Kizárólag azon szabványok érvényesek, melyek meg vannak jelenítve mind a terméken mind pedig a használati utasításban. Mindegyik termék megfelel az EU 2016/425 rendelet előírásainak.

### 1 – ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

#### LEÍRÁS

Modell	Osztály	Szűrő csatlakozás	Állarc anyaga
P500	2	Speciális bayonett	Gumi
P510	2	Speciális bayonett	Szilikon
PS16	3	Stabvány EN 148-1	Gumi

A Portwest sorozat teljes álarc modellei az EN 136:1998 szabvány szerint tesztelték. A szabvány alajaján 2. osztályba (P500, P510) és a 3. osztályba (PS16) soroltak és a következő tulajdonságokkal rendelkeznek:

- Külső arcvédelem
- Az extra széles panorámá íves polkarbonáttól öntött
- Frontális elem, amely a kilégző szelep támogatást biztosítja
- Két oldalsó szűrőtartó, speciális bayonett csatlakozó (P500, P510) vagy egy közpén elhelyezkedő, EN 148-1 szabványnak megfelelő csatlakozó.
- Belső maszk cökként holtteret, öntött szilikon, két levegő körülbérlő szelep, amely megakadályozza a plexit a párásdától, és a kilégzett levegőt a túlzott szén-dioxid szint kialakulásától
- Fejpadding hat pánntal, öntött a szintetikus gumi gyors rögzítő csatlakkal

A Portwest teljes álarcok célja a tökéletes záródás biztosítása, elkerülve a kellemetlen nyomást az álláron.

#### 1.2 Rajz és átkarcsézok listája

Lásd a kibővített rajgot az utolsó oldalon.

#### 1.3 Alkalmazások

A megfelelő szűrő használatával előírásokat, lásd a szűrő használati utasításában. A teljes álarcokat a szem és a légzést védelmi egyaránt igényű körülmények között kell használni. Különösen ajánlott mérgező és / vagy veszélyes anyagok esetén. A Portwest teljes álarcot gaz, részecske- és kombinált szűrőkkel, speciális bayonett csatlakozással lehet használni. A helyes használatra vonatkozó előírásokat és a gázsűrők választékát lásd a mellékelt használati utasításban.

#### 1.4 Szűrővel ellátott légvédők kiválasztása

A légvédő kiválasztásakor a következő mutatókat kell figyelembe venni: NPF névleges védelmi tényező az az érték, mely a teljes alászívás maximális százalékos arányát mutatja, amelyet a vonatkozó európai szabvány engedélyez (NPF = 100 %-os maximális teljes alászívás elismert). APF (szárított védelmi tényező) az a védelmi szint, mely valójában elérhető a megfelelően felszerelt légvédő használatával (minden országban eltérő). TLV (küszöb határérték) egy koncentrációs küszöbérték - általában részecske per millió, ppm-ben kifejezve - melynek a dolgozók 12 órában, napi 40 órában, évente egyszer jelen vannak a levegőben. A légvédők szűrők / szűrő kiválasztásakor figyelembe kell venni az APF tényezőt, és nem az NPF tényezőt. Az APF sorozata a TLV-vel jelzi a szennyező anyagok koncentrációját, amelynek az üzemeltető ki lehet téve. Gázsűrők használatok nem lépeje túl az alábbi szennyező anyag koncentrációkat: 0,1% az 1. osztályú, 0,5%-osztályú 2 és 1% a 3. Osztályba sorolt anyagoknál. Úgynevez tanácsoknál kombinált szűrők használatok (azaz A1B1P3 vagy A1P2), szükséges külön kiválasztani a részecske- szűrőt, valamint a

gáz-sűrőt, azonosítani a megfelelő kombinációt figyelembe véve az érintett APF tényezőt. A szűrőrendezések meghatározására, használatára, kiválasztására és karbantartására, az APF és NPF tényezők meghatározására az Európai Szabvány EN 529, valamint a vonatkozó nemzeti előírások is hivatkoznak.

#### APP ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT

Védőeszköz típusa	NPF	APF					Megjegyzés
		I	FIN	D	S	UK	
<b>Teljesálc P1 részecske-szűrővel</b>	5	4	5	5	5	5	Nem ajánlatos a magas penetráció, növeli a teljes beszívást. Nem alkalmas folyékony aeroszolok, rákkeltők és radioaktív anyagok, mikro-organizmus és biokémiai anyagok ellen.
<b>Teljesálc P2 részecske-szűrővel</b>	16	15	15	15	15	15	Nem alkalmas radioaktív anyagok mikroorganizmusok és aktív biokémiai anyagok elleni védelemre.
<b>Teljesálc P3 részecske-szűrővel</b>	1000	400	500	400	500	400	
<b>Teljesálc gázsűrővel *</b>	2000	400	500	400	500	200	Gázsűrők A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 különösképpen alkalmasok száma. További információ a PORTWEST szűrők használati utasításában.
<b>Készülék kombinált szűrővel</b>	Az érték a gáz és részecske-szűrőkön kívül van megadva. Mindig a legalacsonyabb érték érvényes.						

\* gázsűrők használatok ne haladja meg a következő koncentrációkat: 1. osztály <0,1%-kal vol., class 2 <0,5% vol., 3. osztály <1% vol. (EN 14387:2004 szabvány).

#### 2 - JÓVÁHAGYÁSOK ÉS JELŐLÉS

Portwest sorozat teljes álarc modellei az egyéni védőeszközökre vonatkozó EU 2016/425 rendeletnek megfelelően a 3-as kategóriába tartoznak. A maszkok a harmonizált EN 136: 1998 szabvány szerint minősítették és megfelelnek a 2. osztály (P500, P510) vagy a 3. osztály (PS16) követelményeinek.

#### 2.1 Jelölések

Jelölési példa az EN 136:1998 szabvány szerint



\*ahol: P500 jelöli a maszk típusát; EN 136:1998 jelöli a vonatkozó európai szabványt; CL2 jelöli az EN136 szabvány szerinti osztályt”  
\*CE a munkavédelmi előírásoknak történő megfelelés jelölése az európai direktiva EU 2016/425 Module 2 szerint és az EN 136:1998 szabvány szerint. A 0426 szám azonosítja a bejelentett szervezetet Italcert Srl, Via Sarca 336, 20126 Milan (Olaszország), amely szintén elvégzi a végző ellenőrzéseket az EVE 2016/425 emeletet, Module C2 cikket szerint.  
A következő jelölés jelzi a gyártót ("PORTWEST"), mely megtalálható a belső maszkon.

#### 2.2 Komponensek jelölés

A termék minden összetevőjének öregedése hatással lehet a védőképességre, ezért a könnyű azonosítás érdekében jelölve vannak. Az alábbi táblázatban szerepelnek azon összetevők, melyek jelölve vannak kóddal és / vagy a gyártás évevel, az EN 136:1998 szabvány javaslatai szerint (Prospect A.1, App. A).

Átkarcsézok	Jelölések	Megjegyzések
Kilégző membrán	NG/11	-
Bayonett szűrő csatlakozó	MI/31	-
Arcillesztő	M/6-A	3)
Pánt	M/8	1)
Arcvédő	M/1.2	3)
Belső maszk	N/8	3)
Befogó pánt	MI/9	3)

- = csak a gyártás évét van jelölve
  - = csak a név / kód komponens van jelölve
  - = név és a gyártási időpontja is jelölve van
- A szimbólum a gyártás évét és/vagy hónapját jelöli



#### 3 - FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

A P500 és P510 teljes álarcok két oldalsó bayonettáras szűrőtartókkal vannak felszerelve, ezért kizárólag a Portwest szűrőbetétekkel használhatók.

A PS16 teljes álarc egy középső szűrőtartóval van felszerelve, mely csatlakozása az EN148-1 szabványnak megfelel.

A teljes álarcok nem biztosítanak oxigént. A szűrők csak azokon a területeken használhatók, ahol az oxigén koncentráció 17%, illetve <23% mennyiségű. (Ez az érték jelölve a nemzeti szabványokban).

A szűrős eszköz nem használható szűk helyeken (pl. tartályok, alagutak), mert itt oxigén hiány lehet (O2 <17%), vagy nehéz oxigén-kiszorító gázok (pl. szén-dioxid) jelenlétében.

Nem használja a légvédővet oxigénnel dúsított atmoszférában (>23%), mivel ott tűz-és robbanásveszély léphet fel.

Nem használja a légvédővet figyelmeztető jellemzőkkel nem rendelkező anyagokkal szemben, vagy ismeretlen, vagy közvetlenül az életet és egészséget, veszélyeztető anyagok ellen, illetve vegyszerek ellen, amelyek felvehetnek a szűrőkkel történő reakció esetén.

Ezek a maszkok úgy vannak kialakítva, hogy kompatibilisek legyenek a legelterjedtebb fej és hallásvédőkkel (sisakok, fültek, stb) és a védőnőhasználatokkal (overall), amikor a teljes álarc használatával egyidejűleg más védelemre is szükség van.

Ezek a maszkok nem szabad használni, ha a környezet és a szennyeződés nem ismeret. Kérjük szigorú, szigetelt légzőkészüléket, amely függetlenül működik és a légzési kap ellátást, kell használni.

Hagyja el azonnal a munkaterületet, ellenőrizze a légvédővet és cserélje ki alkatrészeit, ha: a) alkatrészek károsodtak b) a légzés nehézséges válik c) szűdelület vagy más betegség esetén d) A szennyező anyag ízet vagy szagát érekezik, vagy irritáció lép fel.

Tartsa be a gáz-és részecske szűrőkre vonatkozó utasításokat és korlátozásokat a megfelelő felhasználásra vonatkozó gyártó utasításait.

Soha ne módosítsa vagy változtassa meg a készüléket.

Ha a légvédővel robbanásveszélyes környezetben használnák, kérjük, kövesse az az ilyen területeken vonatkozó speciális utasításokat.

A referencia szabvány EN 136 nem igényel semmilyen kémiai permeációs tesztet, különösen agresszív vegyszerek jelenlétében nem garantálja a nem áteresztő képességet. Ilyen szennyező anyagok esetében tilos a használat.

Csak speciálisan képzett személyek használhatják.

Szakáll, hosszú pájsz, zavarhatja a maszk tapadását az arcra, és ez okozhatja a levegő eltávolását. Ne használja a légvédővet ilyen körülmények között, vagy a viselője létsz felesel minden olyan kárért, amelyet ez a helytelen használat okozott.

#### 4 - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

##### 4.1 Ellenőrzés használat előtt

**Minden használat előtt ellenőrizze a maszk megfelelő működését. Hibás vagy sérült alkatrészeket kell helyettesíteni, mielőtt használatba vennék a légvédő.**

##### ELLENŐRZÉSI ELJÁRÁS:

- Ellenőrizze, amikor húzza ki a maszkot a dobozból, vizsgálja meg alaposan a maszkot, ellenőrizze, hogy nincs kár, és szakadók, illetve piszkosság jelei, ellenőrizze az archoc feltételkor a deformációt és a sérültséget, és az anyagot, amely nem lehet merev;
- Ellenőrizze, hogy a kilégző szelep és a belélegző szelep nem deformált, sérült vagy szakadt. Szelepeket meg kell tisztítani, nem deformálódnak, és szabadon mozoghat;
- Ellenőrizze a látómező állapotát és tisztaságát;
- Ellenőrizze, a fejpánt állapotát és rugalmasságát, és a pántok teljes kinyújthatóságát.

##### 4.2 Felvétel és illeszkedés ellenőrzése

- Miután az ellenőrzést elvégezte a használat előtt, vegye fel a maszkot a következő az eljárások:
  - Nyújtsa a fejpánt hevedereket, amennyire csak lehet, tegye a hámat a nyakra mögé, és tegye az állát az archoc, megtartva a két oldalsó pántot nyitottan. Húzza ki a maszkot a fej felett, és állítsa be az arcra. Győződjön meg róla, hogy a maszk nem szorul a tömítések közé;
  - Állítsa be az oldalsó hevedereket, majd a felső pántot, és végül az alsó is. Ne feszítse túl a pántokat;
  - A negatív illeszkedés nyomás ellenőrzés. A maszk viselése közben zárja le tenyerével a szűrőtartókat és vegyen nagy levegőt. A maszknak az arcra kell feszülnie és úgy maradni amíg lélegzik.
- Pozitív nyomású illeszkedés ellenőrzés. Helyezze tenyerét a kilégző szelep fedelére lélegeztesen légáram. Ha a maszk finoman kidudorodik akkor megfelelő illeszkedés kapott.

Ezek az ellenőrzések szükségesek ahhoz, hogy az arcra illeszkedés helyesen megtörténjen. Ha nem, húzza meg a hevedereket vagy módosítsa a maszkot az arcon. Ezután ismételjék meg az ellenőrzést, amíg az illeszkedés tökéletes lesz. Ha a textől öv használnak (nem kötelező felszerelés, igény szerinti), az eljárás ugyanaz. Ha nem tudja elérni a megfelelő illeszkedést né lépjen a szennyezett területre.

##### 4.3 Összeszerelés

Válassza ki a szűrőket a szennyezőanyag típusának megfelelően, ellenőrizze a lejárat dátumot és csavar őket két oldalsó speciális csatlakozókra, biztosítva, hogy a pécsett ajánl a szuroony hujkak miatt jó kapcsolatot. A helyes szűrők, lásd a relatív felhasználás adatait zárt azonos szűrők és folyamatosan figyelemmel kell használni a két szűrő az azonos típusú és osztályú. Most, miután a tömörítési próba és a szűrő ellenőrzésére, beléphetünk a szennyezett területre. Megjegyzés a légvédők szűrőhasználatához: gázsűrőket azonnal cserélni kell, ha a felhasználó elkezd szagot, ízt vagy irritációt észlelni. Részecske szűrőket ki kell cserélni legkésőbb akkor, amikor légzési ellenállás túl magas lesz.

##### 5 – TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

###### 5.1 Tisztítás és fertőtlenítés

Fordítson különös gondot bármely szennyeződésre mely lerakódott a maszkra. Minden tisztítási műveletet biztonságosan helyen végezzen. Ne használjon súroló anyagokat a látómező tisztításához, ne használjon oldószert. Használja ezt az eljárást a maszkok tisztításához és fertőtlenítéséhez:

- a maszkot, és a szennyezett szűrőt, tisztítsa folyó víz alatt, hogy eltávolítsa a leglátó szennyeződést, majd tiszta pontososba forró vízzel (max. 40 ° C) szennyezés zappannal. Amennyiben fertőtlenítésre lenne szükség, használjon közös fertőtlenítő alapuló kvaterner ammónium vegyületeket.
- Szárazítsa a maszkot egy puha, tiszta ruhával, vagy hagyja megszáradni.
- Szárazítsd után törölje a látómező egy tiszta pamut kendővel.

Vizsgálja meg a maszkot, és ellenőrizze a táblázat szerint. Használja ugyanazt az eljárást a havi ellenőrzésnél. Ha a maszknál bármilyen hibát jeleznek, nem szabad használni.

###### 6 Tárolás

**Célzert megartani az új álarcokat az eredeti csomagolásban jól szellőző rakárban, tároló a nap- és szennyező anyagoktól, behatásoktól. Tárolás - 10 ° C és + 50 ° C között, a relatív pártartalom <80%. A Portwest teljes álarc nem használható állapotban és a megfelelő tárolási körülmények között 10 (tíz) évig használhatók.**

###### 7 Robbantató rajz

Lásd az utolsó oldalon a használati tájékoztatóban

Tölts le a megfelelő nyelvű nyilatkozatot @ [www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)